

# 立体声耳机 Stereo Headphones

使用说明书  
使用說明書  
사용설명서  
Operating Instructions

## MDR-SA3000

©2008 索尼公司 泰国印刷  
Sony Corporation Printed in Thailand

简体中文

### 立体声耳机

操作本机之前，请仔细阅读本手册并妥善保管以备将来参考。

### 警告

为了防止火灾或触电，请勿让耳机受到雨淋或受潮。

为了防止触电，请勿打开外壳。必须由合格的工作人员进行维修。

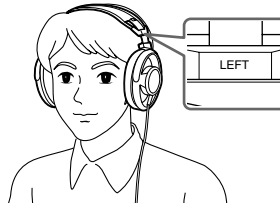
请注意，本手册未明确认可的任何改变或改造可能会造成您无法使用本装置。

### 特点

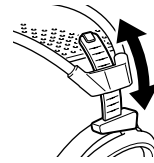
- 100 kHz重现  
新研发的纳米复合HD（高清晰）驱动单元只需一个耳机即可重现从低到100 kHz的超宽频。
- 轻巧的框架结构
- 多孔外壳  
纤维素多孔外壳的采用提供了良好的气流阻力，将不舒适的回声降至最低限度，同时在一定程度上减少了耳机重量。
- 拓宽头带  
头带的拓宽可以增加接触面积，从而分散对头部的压力，另外高弹性网眼布的采用使得佩戴舒适、轻巧并且透气性佳。
- 360 kJ/m³高功率钕磁用于重现清澈的中度音和丰富的低度音。
- 6N-OFC纹理线  
线芯采用6N-OFC超高纯度（99.9999%）无氧铜。

### 使用方法

将标有“RIGHT”的耳机戴在右耳，标有“LEFT”的戴在左耳。



滑块可以移动到11个位置。请根据需要调节。



### 注意

当使用两用适配器（附送）时，请向下完全拧到立体声迷你插头上进行固定。

### 规格

- 类型： 开放式，动态
- 驱动单元： 50 mm，（采用了CCA），圆顶型
- 功率处理容量： 1500 mW (IEC\*)
- 阻抗： 1 kHz时70 Ω
- 灵敏度： 100 dB/mW
- 频率响应： 8 - 100000 Hz
- 导线： 3.5 m，6-N OFC绞合线
- 插头： 镀金立体声迷你插头
- 质量： 约265 g，不包括导线
- 随机配件： 使用说明书 (1)、产品介绍(1)、便携包 (1)、镀金两用插头适配器（立体声耳机插头 ↔ 立体声迷你插孔）(1)

\*IEC = 国际电工委员会

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

### 注意事项

#### 防止听力受损

请勿长时间以高音量使用耳机。否则可能会损害您的听力。建议始终保持中等音量。

#### 交通安全

切勿在进行驾车或骑车等活动时使用耳机。即使走路时音量过高也会形成危险。这些情况可能会妨碍听到周围的声音，在过十字路口或人行道时尤其危险。

#### 考虑他人

注意不要让耳机漏出的声音影响到周围的人。即使在嘈杂处也请保持中等音量，以便可以听到周围跟你讲话的人的声音。

#### 使用注意事项

- 请勿在耳机上放置重物或施加压力，否则可能会造成耳机在长期存放过程中变形。
- 请勿让耳机因跌落或碰撞而受到强烈震动。
- 小心使用耳机零部件。
- 请勿将耳机放在易受阳光直射、受热或受潮的地方。
- 插头变脏可能会造成声音失真。
- 请用柔软干布擦拭耳机。
- 请勿使用强稀释剂（苯、酒精等）清洁耳机。否则可能会造成褐色、变形、老化和其它损坏。
- 新研发的低回弹聚氨酯耳垫在10 °C左右或温度更高（室温）时佩戴最为舒适。温度低时耳垫可能会较硬。这种情况不是耳垫老化。温度上升到室温时将会恢复原来的柔软度。
- 耳垫可能会由于长期存放或使用而老化。
- 有关更换耳垫或修理耳机，请联络Sony经销商。

#### For China Market Only:

制造商： 索尼公司  
地址： 日本国东京都港区港南1-7-1  
总经销商： 索尼(中国)有限公司  
地址： 中国北京市朝阳区东三环北路  
霞光里18号佳程大厦A座25层  
原产地： 泰国  
出版日期： 2010年4月



产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

使用环境条件：5度~35度

(○：不含有，×：含有)

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

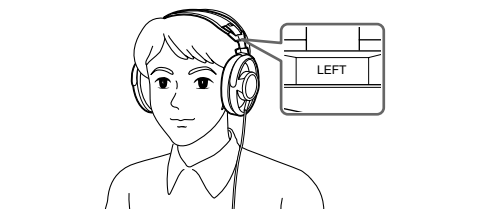
<b>繁體中文</b>
立體聲耳機
警告
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>為避免發生失火或觸電危險，請勿將耳機暴露於雨水或濕氣環境中。</span></div></div>
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>為避免觸電危險，請勿打開外殼。 僅能送交合格人員進行維修。</span></div></div>
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>請注意，任何未經本說明書明確認可的變更或改裝，可能會讓您失去操作本裝置的授權。</span></div></div>

## 特點

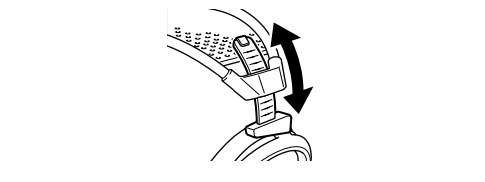
- 100 kHz 音質還原效果
- 新研發的奈米複材 HD（高音質）激勵單元能夠僅以單一單元而還原低頻至100 kHz的超寬頻音質。
- 超輕薄機身結構
- 多孔外殼
  - 採用具有纖維材質面的多孔外殼，提供適當的氣流阻力，減少不必要的回音與減輕些許耳機重量。
- 加寬頭帶
  - 以加大頭帶寬度的方式，確保分散對頭部的施壓範圍，同時採用高彈性網狀纖維，提供輕薄與透氣良好的自然配戴舒適度。
- 360 kJ/m³ 高功率鈹磁體可還原清晰的中頻音質與豐富的低頻音質。
- 6N-無氧銅材質導線
  - 導線芯採用高純度（99.9999%）的 6N-無氧銅材質。

## 使用方法

將有“RIGHT”標記的耳機戴在右耳，“LEFT”標記的耳機戴在左耳。



調整式頭帶共有11種調整長度。請調整至所需長度。



### 注意

使用兩用轉接插頭（隨附）時，請以完全旋入立體聲迷你插頭的方式安裝固定。

## 規格

<b>型式：</b>	開放通氣式，動態
<b>激勵單元：</b>	50 mm，（採用CCA W），圓頂型
<b>功率處理容量：</b>	1500 mW（IEC*）
<b>阻抗：</b>	1 kHz 時 70 Ω
<b>靈敏度：</b>	100 dB/mW
<b>頻率響應：</b>	8 – 100000 Hz
<b>導線：</b>	3.5 m，6-N無氧銅絞合導線
<b>插頭：</b>	鍍金立體聲迷你插頭
<b>質量：</b>	約 265g，不包括導線
<b>隨附配件：</b>	使用說明書（1）、產品資料（1）、攜帶包（1）、鍍金兩用轉接插頭（立體聲耳機插頭 ↔ 立體聲迷你插孔）（1）

\* IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

## 預防措施

### 預防聽力受損

避免長時間以很高的音量戴著耳機收聽音樂。 否則可能使您的聽力受損。 建議您隨時調整為適度音量。

### 行車安全

請勿於開車或騎車等情況使用耳機。即使步行，音量過大仍可能造成危險。亦可能使您的聽力受損且十分危險，尤其是在穿越平交道或行人穿越道時。

### 顧慮他人感受

請記住不要讓您耳機發出的音樂聲打擾到週遭人士。 即使在吵雜場合，亦請保持適度音量，以便您能聽清楚他人與您交談的對話。

### 使用注意事項

- 請勿在耳機上放置重物或加壓，否則可能導致耳機在長期存放時變形。
- 請勿掉落或晃動耳機而造成嚴重撞擊情況。
- 請小心處理單元部件。
- 切勿將耳機放在受陽光直射、靠近熱源或有濕氣的地方。
- 忽略髒污的插頭可能會使聲音失真。
- 請使用乾軟布清潔耳機。
- 切勿使用強效溶劑（汽油、酒精等）清潔耳機。 否則可能使耳機褪色、變形、變質與造成其他受損問題。
- 新研發的低抗力聚合物材質耳罩，能讓您在10。 C以上（室溫）的環境舒適配戴。在低溫環境中，耳罩材質可能會比較硬一點。 此為正常現象，並非耳罩變質。 回到室溫後，即可恢復耳罩原有的柔軟度。
- 長期存放或使用下，耳罩可能會變形。
- 如需更換耳罩或維修耳機，請向Sony經銷商洽詢。

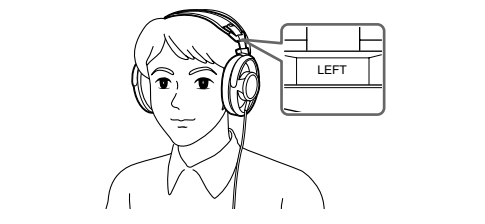
<b>한국어</b>
스테레오 헤드폰
경고
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>화재나 감전될 위험이 있으므로 본 제품에 비나 수분이 닿지 않도록 주의하십시오.</span></div></div>
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>감전 사고를 피하려면 케이블을 열지 마십시오. 점검은 반드시 공인된 기술자에게 의뢰하여 주십시오.</span></div></div>
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>이 설명서에서 허용한 방식 외에는 본 기기를 변경하거나 조작하지 말아 주십시오.</span></div></div>

## 특징

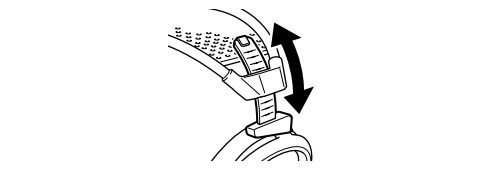
- 100 kHz 재생
  - 새로 개발된 나노복합물 HD(High Definition) 트라이버 장치를 사용하여 장치 하나만으로도 저음부터 100 kHz 까지의 초광대역을 재생합니다.
- 초경량 프레임 구조
- 통기성 하우징
  - 셀룰로오스 소재로 마감된 통기성이 좋은 하우징을 채택하여 공기 흐름에 적절한 저항을 주어 불필요한 공명을 최소화하고 장치 무게도 줄였습니다.
- 넓어진 헤드패드
  - 헤드패드의 폭을 늘려 머리에 닿는 압력을 분산시키고 고탄력 망사 직물을 사용함으로써 가볍고 통기성이 좋으며 착용감이 편하고 자연스럽습니다.
- 깨끗한 중대역 사운드와 풍부한 저대역 사운드를 재현하기 위해 360 kJ/m³ 의 고품력 네오디뮴 마그네틱을 사용합니다.
- 6N-OFC 직물 코드
  - 코드 코어에 초고순도(99.9999%)의 무산소동 6N-OFC를 사용합니다.

## 사용 방법

오른쪽 귀에는 "RIGHT" 표시가, 왼쪽 귀에는 "LEFT" 표시가 오도록 헤드폰을 착용합니다.



슬라이더 위치를 11가지로 설정할 수 있습니다. 원하는 위치로 조정하십시오.



### 주의점

유니매치 어댑터(부속품)를 사용하는 경우 스테레오 미니 플러그에 나사를 완전히 고정시켜 단단히 부착하십시오.

## 주요 제원

<b>종류:</b>	오픈 에어, 다이내믹
<b>드라이버 장치:</b>	50 mm, (CCA W 채택), 돔 형식
<b>전원 용량:</b>	1,500 mW(IEC*)
<b>임피던스:</b>	1 kHz에서 70 Ω
<b>감도:</b>	100 dB/mW
<b>주파수 응답:</b>	8 – 100,000 Hz
<b>코드:</b>	3.5 m, 6-N OFC Litz 코드
<b>플러그:</b>	금도금 스테레오 미니 플러그
<b>무게:</b>	약 265 g 코드 제외
<b>부속품:</b>	사용설명서 (1), 제품 정보 (1), 휴대용 파우치 (1), 금도금 유니매치 플러그 어댑터(스테레오 폰 플러그 ↔ 스테레오 미니 잭) (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

## 주의사항

### 청력 손상 예방하기

헤드폰으로 들을 때에는 볼륨을 높이고 장시간 사용하지 마십시오. 청력이 손상될 수 있습니다. 중간 크기의 볼륨으로 항상 유지하여 주십시오.

### 도로 안전

운전 중 또는 자전거 등을 타면서 헤드폰을 사용하지 마십시오. 보행 중이라도 볼륨을 너무 높게 올리면 위험할 수 있습니다.
그럴 경우 청각에 방해가 될 수 있으며 철로를 지나거나 횡단 보도를 건널 때 특히 위험할 수 있습니다.

### 다른 사람을 위한 배려

헤드폰에서 사운드가 새어 나와 주위 사람들에게 방해가 되지 않도록 주의하여 주십시오. 시끄러운 곳에서도 다른 사람의 이야기가 들릴 수 있도록 중간 크기의 볼륨을 유지하십시오.

### 사용 시 주의점

- 장기간 보관할 때에는 헤드폰이 훼손되지 않도록 헤드폰 위에 무거운 물건을 올려 놓거나 누르지 마십시오.
- 헤드폰을 떨어뜨리거나 부딪쳐서 강한 충격을 주지 마십시오.
- 장치 부분을 조심해서 다루십시오.
- 직사광선, 열원 또는 습기가 있는 곳에 헤드폰을 놓아두지 마십시오.
- 플러그가 더러워지면 사운드가 왜곡될 수 있습니다.
- 부드럽고 마른 헝겊으로 헤드폰을 닦아 주십시오.
- 헤드폰 청소 시 강한 용해제(벤젠, 알콜 등)를 사용하지 마십시오. 그럴 경우 변색, 변형, 손상 등이 발생할 수 있습니다.
- 새로 개발된 반발력이 낮은 우레탄 소재의 이어 패드는 온도가 약 10℃ 이상(실내 온도)일 때 가장 착용감이 좋습니다. 온도가 낮으면 이어 패드가 딱딱하게 느껴질 수 있습니다. 이것은 이어 패드가 손상된 것이 아닙니다. 실 내 온도에서는 원래의 부드러움이 살아납니다.
- 이어 패드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.
- 이어 패드를 교체하거나 헤드폰을 수리하려면 Sony 대리점에 문의하십시오.

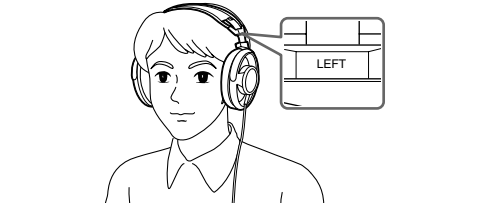
<b>English</b>
Stereo headphones
WARNING
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.</span></div></div>
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.</span></div></div>
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.</span></div></div>

## Features

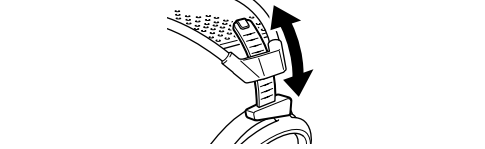
- 100 kHz reproduction
  - The newly-developed Nanocomposite HD (High Definition) Driver Unit reproduces ultra-wideband from low to 100 kHz by only one unit.
- Super lightweight with frame structure
- Porous housing
  - By adopting a porous housing with a cellulose material finished to give appropriate air-flow resistance, unpleasant resonance is minimized and eliminated some weights of the unit.
- Widen headpad
  - By expansion of the width of the headpad to ensure wider contact area to diffuse the pressure on the head, and adoption of high elastic mesh fabric, gives a natural wearing comfort with light weight and good ventilation.
- 360 kJ/m³ high power neodymium magnets are used to reproduce clear mid-range sounds and wealthy low range sounds.
- 6N-OFC texture cord
  - 6N-OFC, Oxygen Free Copper with super high-purity (99.9999%), is used for the core of the cord.

## How to use

Wear the headphone marked “RIGHT” on your right ear, and the one marked “LEFT” on your left ear.



The slider can be set to one of 11 positions. Adjust to the desired position.



### Note

When using the unimatch adaptor (supplied), attach securely by screwing fully down on the stereo mini plug.

## Specifications

<b>Type:</b>	Open air, dynamic
<b>Driver units:</b>	50 mm, (CCA W adopted), dome type
<b>Power handling capacity:</b>	1,500 mW（IEC*）
<b>Impedance:</b>	70 Ω at 1 kHz
<b>Sensitivity:</b>	100 dB/mW
<b>Frequency response:</b>	8 – 100,000 Hz
<b>Cord:</b>	3.5 m (11.5 ft), 6-N OFC litz cord
<b>Plug:</b>	Gold-plated stereo mini plug
<b>Mass:</b>	Approx. 265 g (9.3 oz) without cord
<b>Supplied accessories:</b>	Operating Instructions (1), Product Information (1), Carrying pouch (1), Gold-plated unimatch plug adaptor (stereo phone plug ↔ stereo mini jack) (1)

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

## Precautions

### Preventing hearing damage

Avoid using headphones with the volume turned up for an extended period of time. Doing so can damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

### Road safety

Never use headphones while driving or cycling, etc. It can be dangerous to turn up the volume too much even while walking. Doing so may hinder your hearing and can be hazardous especially at level crossings or pedestrian crossings.

### Caring for others

Remember not to disturb people around you with the sound leaking from your headphones. Keep the volume level moderate even in noisy places so that you will be able to hear other people when they talk to you.

### Notes on usage

- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- Do not subject the headphones to strong shock by dropping or banging.
- Handle the unit part with care.
- Do not leave the headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.
- Leaving the plug dirty may cause sound distortion.
- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not use strong solvents (benzene, alcohol, etc) when cleaning the headphones. Doing so may cause discoloration, deformation, deterioration and other damages.
- Newly developed low-repulsion urethane earpads work best to your wearing comfort at temperatures of about 10 °C or higher (room temperatures). The earpads may feel rather hard in the low temperature settings. This does not indicate deterioration of the earpads. Their original softness will be restored at room temperature.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.
- For changing the earpads or repairing the headphones, please consult a Sony dealer.